

Algemene Verkoopvoorwaarden (stand: Mei 2007)

I. Toepasselijkheid

1. De onderstaande Verkoopvoorwaarden gelden voor de overeenkomsten van alle Duitse vennootschappen van de ondernemingsgroep heristo.
2. In het handelsverkeer van onze onderneming met een andere onderneming, een publiekrechtelijke rechtspersoon en/of een publiekrechtelijk lichaam gelden uitsluitend de onderstaande Handelsvoorwaarden.
3. Onze Handelsvoorwaarden gelden ook voor alle toekomstige handelsbetrekkingen.
4. Voorwaarden van onze contractpartners die hiervan afwijken, hebben geen geldigheid.
5. Onze Handelsvoorwaarden gelden ook wanneer wij zaken doen met kennis van tegenstrijdige of van onze Handelsvoorwaarden afwijkende voorwaarden van onze contractpartner.
6. Onze Handelsvoorwaarden gelden slechts voorzover met onze contractpartner niets anders schriftelijk is overeengekomen.

II. Toepasselijk recht

Voorzover onze Handelsvoorwaarden geen bijzondere regelingen bevatten, geldt met uitsluiting van het buitenlands recht, alleen het voor de rechtsbetrekkingen van binnenlandse partijen beslissende recht op de plaats van ons hoofdkantoor (Duits recht). De toepassing van het Verdrag van Wenen over internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (CISG) is uitgesloten.

III. Plaats van handeling

De plaats van handeling voor alle verplichtingen uit de order is ons hoofdkantoor.

IV. Geheimhouding

1. Door ons als vertrouwelijk bestempelde informatie en documenten, technische en commerciële kennis, met name afbeeldingen, tekeningen en berekeningen, moeten strikt geheim worden gehouden. Onze contractpartner mag ze alleen met onze expliciete schriftelijke toestemming voor derden toegankelijk maken.
2. De verstrekte vertrouwelijke informatie mag alleen met het oog op de uitvoering van de overeenkomst worden gebruikt. De door ons ter beschikking gestelde vertrouwelijke documenten moeten na de uitvoering van de overeenkomst onmiddellijk en uit eigen beweging worden teruggegeven.
3. De verplichting tot geheimhouding geldt ook na de uitvoering van de overeenkomst.
4. Ze vervalt als en voorzover de in de bezorgde documenten resp. informatie bevatte kennis algemeen bekend is geworden.
5. Andere rechten, met name eigendoms-, merk- en auteursrechten, blijven voorbehouden.

V. Schuldvergelijking en recht van retentie

Onze vorderingen kan onze contractpartner alleen met tegenvorderingen verrekenen, als zijn tegenvordering onbetwist of rechtsgeldig is vastgesteld; een recht van retentie kan onze contractpartner alleen doen gelden voorzover dit op afspraken uit dezelfde contractuele verhouding berust.

VI. Overdracht van rechten en plichten

De overdracht van contractuele rechten en plichten door onze contractpartner vereist onze schriftelijke toestemming. Bij afstand van een geldvordering aan derden behouden wij het recht om aan onze contractpartner te betalen.

VII. Totstandkoming van de overeenkomst

1. Onze aanbiedingen, in het bijzonder in folders of advertenties, zijn vrijblijvend en bedoeld als een verzoek tot het opstellen van een bindende offerte.
2. Met zijn bestelling geeft onze contractpartner een bindende offerte af, waaraan hij twee weken gebonden is. De overeenkomst is pas tot stand gekomen als wij de acceptatie van de bestelling binnen de genoemde termijn schriftelijk bevestigen of de levering uitvoeren.
3. Wij zijn verplicht om onze contractpartner er onmiddellijk van op de hoogte te stellen, als wij de bestelling niet accepteren.

VIII. Prijzen

1. Onze prijzen zijn bedoeld als exclusief de wettelijke BTW. Tenzij anders is overeengekomen, gelden onze prijzen af fabriek, exclusief verpakking; deze wordt apart in rekening gebracht. Bij leveringen buiten het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland worden de contractpartner de invoerrechten en andere uitvoerrechten apart in rekening gebracht.
2. Met de afspraak "prijzen vrijblijvend" komen onze contractpartner en wij overeen dat de op de dag van de levering geldende prijs bindend is.
3. Voorzover een bepaalde prijs bij de afsluiting van het contract al overeengekomen wordt, blijven bij een contractuele verhouding die de regelmatige levering van goederen door ons als onderwerp heeft, prijswijzigingen omwille van na de totstandkoming van de overeenkomst optredende veranderingen van de marktprijzen of kosten, bijv. door een verhoging van belastingen, invoerrechten, overige heffingen, inkoop- of onderzoekskosten, vrachtgelden, overslag- en opslagkosten of wisselkoersveranderingen, zowel ten gunste als ten laste van onze contractpartner voorbehouden.
4. Lid 3 geldt overeenkomstig bij een contractuele verhouding die goederen als onderwerp heeft die pas na het verstrijken van vier maanden na de sluiting van het contract of later geleverd moeten worden. Treedt volgens bovenstaande regels (lid 3 en 4) een verhoging van de overeengekomen prijs met meer dan 5 % op, dan heeft onze contractpartner het recht om zich terug te trekken of, in het geval van lid 3 of bij andere langdurige schuldovereenkomsten, het contract op te zeggen.
5. Een slachthuiscompensatieheffing moet altijd door de koper worden betaald, die ook tot de aanmelding verplicht is.
6. Het bij ons als verkoper vastgestelde gewicht op het ogenblik van de levering wordt in rekening gebracht. Voor het tijdens het transport of een tijdelijke opslag eventueel optredende natuurlijke gewichtsverlies wordt geen creditnota geschreven.
7. Vergoedingen of schadeloosstellingen voor bezoeken, voor het uitwerken van offertes, folders, kostenramingen enz. kennen wij alleen toe als dit uitdrukkelijk is overeengekomen.

IX. Hoedanigheid van de waar

1. Wordt de overeenkomst onder verwijzing naar een eventueel door ons bezorgde productbeschrijving gesloten, dan worden de in de productbeschrijving bevatte

gegevens over het product als de hoedanigheid en het gebruiksdoel van de waar overeengekomen.

2. Monsters gelden als voorbeelden van het gemiddelde. Bij bestellingen op monster of naar een voorbeeld gelden de hoedanigheidskenmerken van de monsters en voorbeelden niet als gegarandeerd.
3. Waarspecifieke kwaliteitsafwijkingen, zoals afwijkingen van minder dan 11 % bij de grootte- en/of hoeveelhedaanduidingen per gewichtseenheid worden als toelaatbare tolerantie overeengekomen.
4. Een hoedanigheids- of houdbaarheidsgarantie of andere garantie wordt door ons niet gegeven.
5. Bij een contractuele verhouding die de regelmatige levering van goederen door ons als onderwerp heeft, blijven wijzigingen van de overeengekomen voorwerpen van de prestatie voorbehouden, voorzover dit omwille van gewijzigde productiemethoden, gewijzigde verpakkingen, veranderingen in de stand der techniek, gewijzigde vorderingen van de wetgever of van de autoriteiten of met het oog op aanbevelingen van vakverenigingen of vakmensen gebeurt en voorzover de veranderingen of afwijkingen, met inachtneming van de beiderzijdse belangen, voor onze contractpartner redelijk zijn.
6. Lid 5 geldt overeenkomstig bij een contractuele verhouding die goederen als onderwerp heeft die pas na het verstrijken van vier maanden na de sluiting van het contract of later geleverd moeten worden.
7. Voorzover door ons of door de producent ter markering van de bestelling of de bestelde koopwaar tekens of nummers worden gebruikt, kunnen alleen daaruit geen rechten worden afgeleid.

X. Levering en vertraagde levering

1. Wij aanvaarden geen inkooprisico dat onafhankelijk van de schuld is.
2. Alle leveringen staan onder voorbehoud van de tijdige en correcte eigen bevoorrading en geven in deze gevallen onze contractpartner geen recht op een schadevergoeding. Een eventuele niet-bevoorrading van onszelf zullen wij onze contractpartner onmiddellijk mededelen. In dit geval zullen wij eventuele rechten uit onze verzekeringsovereenkomst met onze toeleveranciers aan onze contractpartner afstaan.
3. Leveringstermijnen en levertijden, die bindend of vrijblijvend kunnen worden overeengekomen, moeten schriftelijk worden opgegeven. De leveringstermijnen beginnen met de sluiting van de overeenkomst.
4. Bij overeenkomsten die de levering van goederen op afroep als onderwerp hebben, moet onze contractpartner de goederen in een korte redelijke tijd voor de gewenste leveringsdatum afroepen. Voorzover deelleveringen op afroep en verder geen bijzondere afspraken overeengekomen zijn, zijn deelleveringen in gelijke procentuele verhouding van de verpakkingseenheden, sortering en artikelen tot de totale levering overeengekomen.
5. Bij de overeenkomst van een vrijblijvende leveringstermijn of vrijblijvende leveringsdatum, komen wij bij niet-naleving van de termijn resp. datum door een aanmaning van de contractpartner in gebreke. Wordt een bindende leveringstermijn of een bindende leveringsdatum overschreden, dan komen wij al met het overschrijden van de leveringstermijn of leveringsdatum in gebreke.
6. Eisen tot schadevergoeding wegens een vertraagde levering zijn bij eenvoudige nalatigheid uitgesloten.
7. Wordt de levering ons, terwijl wij in gebreke zijn, door een toeval onmogelijk, en heeft onze contractpartner recht op vergoeding van een door onze nalatigheid geleden schade, dan beperkt deze zich tot 5 % van de overeengekomen koopprijs. Wordt de levering ons, terwijl wij in gebreke zijn, door een toeval onmogelijk, en heeft onze contractpartner recht op een schadevergoeding in plaats van de prestatie, dan beperkt deze zich tot maximaal 30 % van de overeengekomen koopprijs. Wij zijn niet aansprakelijk als de schade ook bij een stipte levering zou zijn opgetreden.
8. In geval van overmacht of andere door ons niet te voorzien, niet toe te schrijven en niet beïnvloedbare buitengewone omstandigheden die ons verhinderen om de goederen op de overeengekomen datum of binnen de overeengekomen termijn te leveren, wordt de leveringsdatum verschoven resp. de leveringstermijn verlengd met de duur van de door deze omstandigheden bepaalde storingen van de prestatie.
9. Leidt de verhindering van de prestatie in de zin van lid 8 tot een uitstel van de prestatie met meer dan vier maanden, dan hebben zowel wij als onze contractpartner het recht om zich volledig of gedeeltelijk uit het contract terug te trekken.

Andere rechten tot terugtrekking van onze contractpartner blijven hierdoor onaangetast.

10. Wij hebben in een voor onze contractpartner redelijke mate het recht tot deelleveringen, die als gedeeltelijke vervullingen gelden.
11. De verzending van goederen en alle daarmee verbonden nevenactiviteiten gebeuren ook bij een eventuele overname van de verzendingskosten altijd in naam en op risico van onze besteller. Voor verzekeringen dient onze contractpartner zelf te zorgen.

XI. Betaling

1. De koopprijs en prijzen voor extra prestaties zijn bij de overgave van de goederen en bij de overhandiging of toesturing van de rekening onmiddellijk netto, vrij van port en andere kosten aan onze onderneming betaalbaar. Korting wordt alleen gegeven als dit afzonderlijk en expliciet werd overeengekomen en als onze contractpartner binnen de veertien dagen na de betaalbaarheid betaalt. De onmiddellijke betaalbaarheid van de vordering wordt door de overeenkomst van een korting niet opgeheven.
2. Met de overgave van deelleveringen en de overhandiging of toesturing van de rekening betreffende de deelprestatie is de afgerekende deelbetaling onmiddellijk aan onze onderneming betaalbaar.
3. Wij zijn niet verplicht tot een voorafgaande prestatie; met name bij ons onbekende afnemers zonder referenties en bij contractpartners die met een betaling achterstallig zijn, gebeurt de levering van de goederen alleen tegen vooruitbetaling, contante betaling of onder rembours.

3. Een betaling geldt pas als zijnde verricht, als het bedrag op de rekening van onze onderneming definitief beschikbaar is.

4. Onze contractpartner komt ten laatste in gebreke, als hij niet binnen de 14 dagen na de betaalbaarheid en ontvangst van een factuur of een gelijkwaardig betalingsoverzicht betaalt; is het tijdstip van de ontvangst van de factuur of het betalingsoverzicht onduidelijk, dan komt onze contractpartner ten laatste 14 dagen na de betaalbaarheid en ontvangst van de tegenprestatie in gebreke.

5. Bij een ernstige contractbreuk, bijv. bij achterstalligheid van overeengekomen deelbetalingen voor twee opeenvolgende betalingstermijnen, hebben wij – ook bij inontvangstneming van cheques en wissels – het recht om ongeacht de overeengekomen betalingstermijnen onze vorderingen, inclusief de tot op dat ogenblik ontstane overeengekomen rentes, in het geheel onmiddellijk betaalbaar te stellen.

Dit geldt niet als de achterstalligheid resp. de ernstige contractbreuk onze contractpartner niet kan worden toegeschreven.

6. Als een objectief gefundeerde aanleiding bestaat om te vrezen dat de vervulling van de betalingsverplichtingen door onze contractpartner omwille van een ontbrekende kredietwaardigheid ernstig bedreigd is, in het bijzonder als onze contractpartner ermee begint zijn goederenvoorraden met het oog op een liquidatie te verkopen, als hij zijn betalingen staakt, als hij zijn schuldeisers een moratorium aanbiedt, als over zijn vermogen een procedure tot buitengerechtelijke schuldevereffening volgens § 305 I 1 InsO (Duitse faillissementswet) wordt ingeleid of een faillissementsaanvraag wordt ingediend, dan hebben wij eveneens het recht om alle uitstaande vorderingen in het geheel onmiddellijk betaalbaar te stellen, voorzover onze contractpartner niet binnen een door ons gestelde redelijke termijn zekerheden stelt.

7. In het geval van lid 6 hebben wij tevens het recht om ons uit het contract terug te trekken.

8. Stelt onze contractpartner geen betalingsvoorwaarden, dan kunnen binnenkomende betalingen naar onze keuze met bestaande vorderingen en nevenvorderingen van onze contractpartner worden verrekend.

XII. Vertraagde afneming

1. Ligt onze contractpartner met de afneming van de goederen achter en eisen wij een schadevergoeding, dan bedraagt deze 15 % van de koopprijs. De schadevergoeding moet hoger of lager worden bepaald, als wij een hogere of onze contractpartner een lagere schade bewijzen.

2. Zijn leveringen of deellieferingen zonder bepaalde prestatietijd op afroep overeengekomen en roept onze contractpartner de overeengekomen leveringen resp. deellieferingen niet binnen de in de handel gebruikelijke redelijke afroepstermijn af, dan kunnen wij eisen dat de goederen worden afgeroepen. Geeft onze contractpartner ook binnen een door ons gestelde redelijke termijn geen gevolg aan deze sommatie, dan hebben wij het recht om ons uit het contract terug te trekken en een schadevergoeding te eisen.

XIII. Behandeling van de waar, reclame en karakterisering van de goederen

1. Onze contractpartner is vanaf de aflevering verantwoordelijk voor de naleving van alle wettelijke voorschriften, richtlijnen en aanbevelingen van de overheid of openbare gezondheidsdiensten op het gebied van de correcte behandeling, met name de koeling van de waar tijdens het inladen en lossen, het transport, de opslag en de sortering of verpakking en tijdens de ex- en import.

2. Onze contractpartner mag zich in het openbaar alleen in overeenstemming met de door ons verstrekte productinformatie en op gepaste wijze over onze producten en hun eigenschappen uiten, met name in het kader van reclame of de kenmerking van de producten.

3. De correcte benaming bij de verkoop van de goederen is bij afwijkende plaatselijke en handelsgebruiken de taak van onze contractpartner.

XIV. Eigendomsvoorbehoud

1. Wij behouden ons het eigendomsrecht op de geleverde goederen voor tot de volledige vereffening van de ons op basis van de koopovereenkomst toekomende vordering. Het eigendomsvoorbehoud blijft verder bestaan tot de vereffening van alle, ook later ontstane, vorderingen die, op welke rechtsgrond dan ook, uit onze zakenrelatie met de contractpartner bestaan en die in tijdelijke en zakelijke samenhang met de levering onder voorbehoud staan.

2. Op verzoek van onze contractpartner zijn wij verplicht van het eigendomsvoorbehoud af te zien, als onze contractpartner alle met de verkochte goederen in samenhang staande vorderingen onbetwistbaar heeft vervuld en voor de overige vorderingen uit de lopende zakenrelatie een redelijke zekerheid is gesteld.

3. De contractpartner is verplicht de geleverde goederen met de zorg van een goed koopman te behandelen en te bewaren. Hij dient deze, voorzover de zorg van een goed koopman dit vereist, op zijn kosten te verzekeren.

4. Hij is gemachtigd om de goederen in de normale, reglementaire gang van zaken te verwerken, met andere zaken te verbinden en te vermengen en/of door te verkopen, maar niet om ze te verpanden of tot zekerheid over te dragen.

Een verwerking van de goederen door onze contractpartner gebeurt voor ons. Wij worden eigenaar van de zaak. Worden de goederen met andere, ons niet toebehorende voorwerpen verbonden of vermengd, dan verwerven wij een evenredig mede-eigendomsrecht op de nieuwe zaak, volgens de waardeverhouding van de verbonden resp. vermengde voorwerpen tot elkaar op het ogenblik van de verbinding resp. vermenging. Het eigendomsvoorbehoud geldt ook voor bestanddelen of deelhoeveelheden van de geleverde waar die hiervan werden gescheiden.

5. De vorderingen tegenover derden uit de doorverkoop van de afgeleverde of verwerkte waar, ook voorzover ze voorwaardelijk of toekomstig zijn, staat onze contractpartner met ons goedvinden op voorhand aan ons af. Dat geldt ook voor vorderingen die onze contractpartner omwille van de doorverkoop of in samenhang daarmee krachtens de wet toekomen. Voorzover de waar na de verbinding of vermenging met zaken die niet in ons bezit zijn wordt doorverkocht, vindt vooraf een overdracht plaats ten belope van het aandeel dat overeenkomt met de verhouding van de leveringswaarde van de door ons geleverde waar tot de verkoopwaarde van de daaruit vervaardigde zaken. Voor het geval de geleverde of de daaruit vervaardigde goederen verloren gaan of beschadigd worden, staat onze contractpartner met ons goedvinden eventuele rechten uit verzekeringsovereenkomsten met betrekking tot de goederen vooraf aan ons af; als de nieuw vervaardigde zaken verloren gaan of beschadigd worden, gebeurt deze

afstand ten belope van het aandeel dat overeenkomt met de verhouding van de leveringswaarde van de door ons geleverde waar tot de verkoopwaarde van de daaruit vervaardigde zaken.

Voor het geval de onder eigendomsvoorbehoud geleverde goederen zonder of na te zijn verwerkt samen met andere, ons niet toebehorende zaken worden verkocht, staat onze contractpartner de vordering uit de verkoop slechts aan ons af ten belope van het aandeel dat overeenkomt met de verhouding van de verkoopwaarde van de door ons geleverde waar tot de verkoopwaarde van de totale hoeveelheid.

Is een rekening-courant overeengekomen, dan heeft deze van tevoren plaatsvindende overdracht, in plaats van op de afzonderlijke vordering, betrekking op het saldo bij de rekeningafsluiting.

6. De machtiging tot doorverkoop in de normale gang van zaken wordt slechts gegeven in de mate dat wij eigenaar van de vergoedingsrechten uit de doorverkoop worden. Onze contractpartner mag met derden geen overeenkomst treffen die hem de mogelijkheid tot afstand van zijn door de verkoop verworven vorderingen beperkt.

Op ons verzoek moet onze contractpartner de namen van derden die schuldenaars van afgestane vorderingen zijn onmiddellijk mededelen, ons de documenten ter beschikking stellen die noodzakelijk zijn om de vordering te doen gelden, en de derden van de overdracht op de hoogte stellen. Ook wij kunnen de schuldenaars van afgestane vorderingen over de overdracht in kennis stellen.

7. Onze contractpartner is gemachtigd om de aan ons afgestane vorderingen voor ons te innen.

8. Wij kunnen de machtiging tot verwerking, omvorming, verbinding, vermenging en doorverkoop alsmede de incassomachtiging intrekken, met name omwille van de onder XI. 6 genoemde ontbrekende kredietwaardigheid.

9. Overstijgt de waarde van de voor ons bestaande zekerheden onze vorderingen met in totaal meer dan 20 %, dan zijn wij op vraag van de klant in die mate verplicht tot de vrijgave van zekerheden van onze keuze.

10. Onze contractpartner heeft geen andere beschikkingsrechten op de onder eigendomsvoorbehoud geleverde waar dan de onder XIV. 1 – 9 vermelde.

11. Bij beslaglegging of een andere ingreep van derden met betrekking tot de onder eigendomsvoorbehoud staande goederen moet onze contractpartner ons hier onmiddellijk schriftelijk van in kennis stellen.

Was onze interventie tegen de beslaglegging door derden succesvol, maar de poging om de ontstane kosten bij de gedaagde derde via de gedwongen tenuitvoerlegging in te vorderen mislukt, dan moet onze contractpartner ons de ontstane kosten terugbetalen.

XV. Gebreken

1. Aanspraken van onze contractpartner wegens gebreken van nieuw geproduceerde zaken verjaren één jaar na de risico-overgang. Door deze bepalingen onaangetast blijft de verjaring van verhaalrechten van de ondernemer conform § 479 alinea 1 BGB (Duits Burgerlijk Wetboek). Aanspraken van onze contractpartner wegens gebreken van niet-nieuw geproduceerde zaken zijn uitgesloten. Bij een bedrieglijk verzwijgen van gebreken of bij het verlenen van een garantie op de hoedanigheid blijven verder gaande rechten echter onaangetast. Een aansprakelijkheid wegens een schending van lichaam, leven en gezondheid, wegens een grove nalatigheid of een opzettelijk plichtsverzuim of wegens de niet-nakoming van wezenlijke contractuele verplichtingen of van kardinale plichten overeenkomstig alinea XVI. blijft eveneens door de bovenstaande regelingen onaangetast.

2. Een duidelijk of zichtbaar gebrek moet onmiddellijk na de aflevering, bij gemakkelijk bederfelijke levensmiddelen uiterlijk binnen de 24 uur na de aflevering, bij andere waar uiterlijk binnen een week na de aflevering schriftelijk worden gewraakt, anders geldt de waar als goedgekeurd. Is het gebrek aanvankelijk niet zichtbaar en toont het zich later, dan moet dit onmiddellijk na de ontdekking, bij gemakkelijk bederfelijke levensmiddelen uiterlijk binnen de 24 uur na de ontdekking, bij andere waar uiterlijk binnen de vijf werkdagen na de ontdekking schriftelijk worden gewraakt, anders geldt de waar als goedgekeurd. Dit geldt niet bij een bedrieglijk verzwijgen van het gebrek.

3. Onze contractpartner dient op zijn kosten voor de voorlopige correcte bewaring van de eventueel gewraakte goederen te zorgen behoudens een noodverkoop onder de voorwaarden van § 379 II HGB (Duits Wetboek van Koophandel).

Een terugzending van de goederen behoeft onze voorafgaande toestemming. 4. Bij een gebrek van de goederen hebben wij ter nakoming van het contract het recht om naar onze keuze het gebrek te verhelpen of een zaak die vrij van gebreken is te leveren.

Zolang wij ons houden aan onze verplichting om de overeenkomst alsnog na te komen en dit niet mislukt is, kan onze contractpartner geen mindering van de koopprijs (korting) of een ongedaanmaking van de overeenkomst (terugtrekking) eisen. Vertoont slechts een deel van een goederenlevering gebreken, dan kan de besteller, als hij recht tot terugtrekking heeft, zich alleen uit het volledige contract terugtrekken, als hij bij het overige deel van de levering geen belang heeft.

XVI. Aansprakelijkheid

1. Moeten wij op grond van wettelijke bepalingen met inachtneming van deze voorwaarden voor een schade instaan, dan zijn wij bij eenvoudige nalatigheid beperkt aansprakelijk. De aansprakelijkheid bestaat alleen bij de schending van essentiële contractuele verplichtingen en kardinale plichten, en is beperkt tot de bij de totstandkoming van de overeenkomst voorzienbare typische schade. Deze beperking geldt niet bij de schending van leven, lichaam en gezondheid. Voorzover de schade door een door onze contractpartner voor het betreffende schadegeval afgesloten verzekering (met uitzondering van een sommenverzekering) gedekt is, kunnen wij slechts aansprakelijk worden gesteld voor de eventueel daarmee samenhangende nadelen van onze contractpartner, bijv. hogere verzekeringspremies of rentenadelen tot de schaderegeling door de verzekering. Hetzelfde geldt voor schade die door een gebrek van de koopwaar werd veroorzaakt.

2. Ongeacht onze schuld blijft een eventuele aansprakelijkheid van ons bij een bedrieglijk verzwijgen van het gebrek, uit het verlenen van een garantie of overnemen van een kooprisico en volgens de wettelijke productaansprakelijkheid onaangetast.

3. Onze aansprakelijkheid wegens een vertraagde levering is in alinea X. afsluitend geregeld.

4. Uitgezonderd is de persoonlijke aansprakelijkheid van onze wettelijke vertegenwoordigers, plaatsvervangers en bedrijfspersoneel voor de door hen door eenvoudige nalatigheid veroorzaakte schade.

XVII. Taal van de overeenkomst

De taal van de overeenkomst is het Duits. Zijn contractdocumenten ook in een andere taal dan het Duits voorhanden, dan is voor de rechtsbetrekking tussen de partijen – voorzover voorhanden – uitsluitend de Duitse versie van het contract beslissend.

XVIII. Bevoegde rechter

Alle uit de zakenrelatie voortvloeiende geschillen, inclusief die met betrekking tot wissels en cheques, kunnen uitsluitend worden behandeld voor de rechtbank die internationaal en lokaal competent is voor de plaats waar onze onderneming zetelt. Wij kunnen tegen onze contractpartner ook een klacht indienen bij de rechtbank die lokaal competent is voor de plaats waar hij of een van zijn filialen zetelt.

XIX. Hiaten in het contract

Hebben wij en onze contractpartner bij een overeenkomst die beide partijen als gesloten beschouwen, over een bepaald punt waarover een afspraak gemaakt diende te worden in werkelijkheid geen overeenstemming bereikt, dan hebben wij het recht om als aanvulling bij wat overeengekomen is, het hiaat in het contract redelijkerwijs weg te werken met inachtneming van de beiderzijdse belangen.

XX. Slotbepaling

Zijn of worden afzonderlijke bepalingen van de betreffende overeenkomst ongeldig, dan tast dit de geldigheid van de overeenkomst in haar geheel niet aan. Zijn of worden afzonderlijke bepalingen van de betreffende overeenkomst om andere redenen dan de in §§ 305 – 310 BGB (Duits Burgerlijk Wetboek) genoemde ongeldig, dan zullen wij en onze contractpartner de ongeldige bepaling vervangen door een geldige bepaling die economisch het beste aansluit bij de wil van de contractpartners. Hetzelfde geldt als afzonderlijke bepalingen van de betreffende overeenkomst om de redenen uit §§ 305 – 310 BGB ongeldig zijn of worden, maar de wet op dit gebied echter niet in een regeling voorziet.